KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2590/82

af 21. september 1982

om levering af korn og/eller ris til Sammenslutningen af Røde Kors Selskaber som fødevarehjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn (1), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1451/82 (2), særlig artikel 28,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76 af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris (3), senest ændret ved akten vedrørende Grækenlands tiltrædelse, særlig artikel 25,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2750/75 af 29. oktober 1975 om fastsættelse af kriterier for tilvejebringelse af korn til fødevarehjælp (4), særlig artikel 6,

under henvisning til Rådets forordning nr. 129 af 23. oktober 1962 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitiks rammer (5), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2543/73 (6), særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

Den 26. april 1982 har Rådet for De europæiske Fællesskaber givet udtryk for, at det har til hensigt inden for rammerne af en fællesskabsaktion at yde visse mængder korn til visse tredjelande og velgørenhedsorganisationer i henhold til sit fødevarehjælpeprogram for 1982;

gennemførelsen af denne aktion bør ske i overensstemmelse med de regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1974/80 af 22. juli 1980 om almindelige bestemmelser for gennemførelse af fødevarehjælpeaktioner i form af korn og ris (7), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3323/81 (8); med henblik på den forudsete fællesskabsaktion må egenskaberne ved de produkter, der skal leveres, præciseres såvel som leveringsbetingelserne, der er gengivet i bilagene til denne forordning;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i bilagene anførte interventionsorganer iværksætter procedurerne for tilvejebringelse og levering efter bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1974/80 på de i bilagene anførte betingelser.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. september 1982.

På Kommissionens vegne

Poul DALSAGER

Medlem af Kommissionen

(1) EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.
(2) EFT nr. L 164 af 14. 6. 1982, s. 1.
(3) EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.
(4) EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 89.
(5) EFT nr. 106 af 30. 10. 1962, s. 2553/62.
(6) EFT nr. L 263 af 19. 9. 1973, s. 1.
(7) EFT nr. L 192 af 26. 7. 1980, s. 11.
(8) EFT nr. L 334 af 21. 11. 1981, s. 27.

BILAG I

1. **Program** : 1982.
2. **Modtager** : Sammenslutningen af Røde Kors Selskaber.
3. **Bestemmelsessted eller -land** : Senegal.
4. **Produkt, der skal tilvejebringes** : langkornet sleben ris.
5. **Samlet mængde** : 200 tons (580 tons korn).
6. **Antal partier** : 1.
7. **Interventionsorgan, der er ansvarlig for fremgangsmåden** :
   Ente Nazionale Risi, Piazzo Pio XI, 1, I-Milano (telex : 260 32).
8. **Måden, hvorpå produktet tilvejebringes** : Fællesskabets marked.
9. **Varespecifikation** :
   — risen skal være sund, sædvanlig og handelsmæssig, med sund lugt og fri for skadedyr,
   — fugtighed : 15 %,
   — brudris : højst 5 %,
   — kridtagtige korn : højst 5 %,
   — korn med røde riller : højst 3 %,
   — plettede korn : højst 2,5 %,
   — skjoldede korn : højst 1,5 %,
   — gule korn : højst 0,050 %,
   — ravfarvede korn : højst 0,20 %.
10. **Emballering** :
    — i sække (1),
    — sækkenes kvalitet : nye jutesække, 600 g,
    — sækkenes nettovægt : 50 kg,
    — påskrift på sække : et rødt kors 15 × 15 cm, fulgt af følgende tekst med bogstaver af mindst 5 cm højde :

      »RIZ BLANCHI / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX ROUGE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE AU SÉNÉGAL / DAKAR«.
11. **Afskibningshavn** : en af Fællesskabets havne.
12. **Leveringstrin** : cif.
13. **Lossehavn** : Dakar.
14. **Fremgangsmåde til bestemmelse af leveringsomkostninger** : licitation.
15. **Datoen for udløbet af fristen for indgivelse af bud** : den 11. oktober 1982, kl. 12.00.
16. **Indskibningsperiode** : 1. — 30. november 1982.
17. **Sikkerhed** : 12 ECU/t.

(1) Med henblik på eventuel omladning i andre sække skal tilslagsmodtageren levere 2 % tomme ekstra sække af samme kvalitet som de sække, hvori varen er emballeret, med et stort R påført efter påskriften.

BILAG II

1. **Program** : 1982.
2. **Modtager** : Sammenslutningen af Røde Kors Selskaber.
3. **Bestemmelsessted eller -land** : republikken Indien.
4. **Produkt, der skal tilvejebringes** : langkornet sleben ris.
5. **Samlet mængde** : 100 tons (290 tons korn).
6. **Antal partier** : 1.
7. **Interventionsorgan, der er ansvarlig for fremgangsmåden** :
   Ente Nazionale Risi, Piazzo Pio XI, 1, I-Milano (telex : 260 32).
8. **Måden, hvorpå produktet tilvejebringes** : Fællesskabets marked.
9. **Varespecifikation** :
   — risen skal være sund, sædvanlig og handelsmæssig, med sund lugt og fri for skadedyr,
   — fugtighed : 15 %,
   — brudris : højst 5 %,
   — kridtagtige korn : højst 5 %,
   — korn med røde riller : højst 3 %,
   — plettede korn : højst 2,5 %,
   — skjoldede korn : højst 1,5 %,
   — gule korn : højst 0,050 %,
   — ravfarvede korn : højst 0,20 %.
10. **Emballering** :
    — i sække (1),
    — sækkenes kvalitet : nye jutesække, 600 g,
    — sækkenes nettovægt : 50 kg,
    — påskrift på sække : et rødt kors 15 × 15 cm, fulgt af følgende tekst med bogstaver af mindst 5 cm højde :

      »MILLED RICE / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE LEAGUE OF RED CROSS SOCIETIES / FOR FREE DISTRIBUTION IN INDIA / BOMBAY«.
11. **Afskibningshavn** : en af Fællesskabets havne.
12. **Leveringstrin** : cif.
13. **Lossehavn** : Bombay.
14. **Fremgangsmåde til bestemmelse af leveringsomkostninger** : licitation.
15. **Datoen for udløbet af fristen for indgivelse af bud** : den 11. oktober 1982, kl. 12.00.
16. **Indskibningsperiode** : 1. — 30. november 1982.
17. **Sikkerhed** : 12 ECU/t.

(1) Med henblik på eventuel omladning i andre sække skal tilslagsmodtageren levere 2 % tomme ekstra sække af samme kvalitet som de sække, hvori varen er emballeret, med et stort R påført efter påskriften.

BILAG III

1. **Program** : 1982.
2. **Modtager** : Sammenslutningen af Røde Kors Selskaber.
3. **Bestemmelsessted eller -land** : Den islamitiske republik Mauretanien.
4. **Produkt, der skal tilvejebringes** : langkornet sleben ris.
5. **Samlet mængde** : 100 tons (290 tons korn).
6. **Antal partier** : 1.
7. **Interventionsorgan, der er ansvarlig for fremgangsmåden** :
   Ente Nazionale Risi, Piazzo Pio XI, 1, I-Milano (telex : 260 32).
8. **Måden, hvorpå produktet tilvejebringes** : Fællesskabets marked.
9. **Varespecifikation** :
   — risen skal være sund, sædvanlig og handelsmæssig, med sund lugt og fri for skadedyr,
   — fugtighed : 15 %,
   — brudris : højst 5 %,
   — kridtagtige korn : højst 5 %,
   — korn med røde riller : højst 3 %,
   — plettede korn : højst 2,5 %,
   — skjoldede korn : højst 1,5 %,
   — gule korn : højst 0,050 %,
   — ravfarvede korn : højst 0,20 %.
10. **Emballering** :
    — i sække (1),
    — sækkenes kvalitet : nye jutesække, 600 g,
    — sækkenes nettovægt : 50 kg,
    — påskrift på sække :
      — Sækkene skal påtrykkes en rød halvmåne på 15 cm højde, spidserne vendes mod venstre samt angivelsen med bogstaver af mindst 5 cm højde :

        »RIZ / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE EN MAURITANIE / NOUAKCHOTT«.
11. **Afskibningshavn** : en af Fællesskabets havne.
12. **Leveringstrin** : cif.
13. **Lossehavn** : Nouakchott.
14. **Fremgangsmåde til bestemmelse af leveringsomkostninger** : licitation.
15. **Datoen for udløbet af fristen for indgivelse af bud** : den 11. oktober 1982, kl. 12.00.
16. **Indskibningsperiode** : 1. — 30. november 1982.
17. **Sikkerhed** : 12 ECU/t.

(1) Med henblik på eventuel omladning i andre sække skal tilslagsmodtageren levere 2 % tomme ekstra sække af samme kvalitet som de sække, hvori varen er emballeret, med et stort R påført efter påskriften.

BILAG IV

1. **Program** : 1982.
2. **Modtager** : Sammenslutningen af Røde Kors Selskaber.
3. **Bestemmelsessted eller -land** : republikken Indonesien.
4. **Produkt, der skal tilvejebringes** : langkornet sleben ris.
5. **Samlet mængde** : 100 tons (290 tons korn).
6. **Antal partier** : 1.
7. **Interventionsorgan, der er ansvarlig for fremgangsmåden** :
   Ente Nazionale Risi, Piazzo Pio XI, 1, I-Milano (telex : 260 32).
8. **Måden, hvorpå produktet tilvejebringes** : Fællesskabets marked.
9. **Varespecifikation** :
   — risen skal være sund, sædvanlig og handelsmæssig, med sund lugt og fri for skadedyr,
   — fugtighed : 15 %,
   — brudris : højst 5 %,
   — kridtagtige korn : højst 5 %,
   — korn med røde riller : højst 3 %,
   — plettede korn : højst 2,5 %,
   — skjoldede korn : højst 1,5 %,
   — gule korn : højst 0,050 %,
   — ravfarvede korn : højst 0,20 %.
10. **Emballering** :
    — i sække (1),
    — sækkenes kvalitet : nye jutesække, 600 g,
    — sækkenes nettovægt : 50 kg,
    — påskrift på sække : et rødt kors 15 × 15 cm, fulgt af følgende tekst med bogstaver af mindst 5 cm højde :

      »MILLED RICE / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE LEAGUE OF RED CROSS SOCIETIES / FOR FREE DISTRIBUTION IN INDONESIA / JAKARTA«.
11. **Afskibningshavn** : en af Fællesskabets havne.
12. **Leveringstrin** : cif.
13. **Lossehavn** : Jakarta.
14. **Fremgangsmåde til bestemmelse af leveringsomkostninger** : licitation.
15. **Datoen for udløbet af fristen for indgivelse af bud** : den 11. oktober 1982, kl. 12.00.
16. **Indskibningsperiode** : 1. — 30. november 1982.
17. **Sikkerhed** : 12 ECU/t.

(1) Med henblik på eventuel omladning i andre sække skal tilslagsmodtageren levere 2 % tomme ekstra sække af samme kvalitet som de sække, hvori varen er emballeret, med et stort R påført efter påskriften.

BILAG V

1. **Program** : 1982.
2. **Modtager** : Sammenslutningen af Røde Kors Selskaber.
3. **Bestemmelsessted efter -land** : Haiti.
4. **Produkt, der skal tilvejebringes** : havregryn.
5. **Samlet mængde** : 232 tons (400 tons korn).
6. **Antal partier** : 1.
7. **Interventionsorgan, der er ansvarlig for fremgangsmåden** :
   Verkoop- en Inkoopbureau (VIB), Kouvenderstraat 229, NL-Hoensbroek, (telex : 56 396).
8. **Måden, hvorpå produkter tilvejebringes** : Fællesskabets marked.
9. **Varespecifikation** :
   Fremstilling af havreflager til hurtig tilberedning :
   Rå havre : Havre af første kvalitet med hollandsk vægt.
   Rensning og bearbejdning : Havren renses for fremmede stoffer, afbitres og stabiliseres ved behandling med damp.
   Afskalning : Havren klassificeres efter størrelse og afskalles. Efter udskilning af avnerne skylles og poleres kernerne.
   Gryn : Havrekernerne skæres, sorteres og lufttøres. Grynene fugtes og forkoges med damp og valses til flager.
   Havregrynenes kvalitet :
   Fugtighed : under 12 %.
   Askeindhold : under 2,3 % i tørstoffet.
   Rå fiber : under 1,5 % i tørstoffet.
   Avneindhold : under 0,10 % i tørstoffet.
   Proteinindhold : mindst 14 % i tørstoffet.
10. **Emballering** :
    — i sække (1),
    — sækkenes kvalitet :
      sækkenes sammensætning :
      — 4 sække af kraftpapir med en trækstyrke, som svarer til en vægt på mindst 70 g pr. m^2,
      — 1 sæk af tjærepapir som mellemlag med en trækstyrke, som svarer til en vægt på mindst 140 g pr. m^2,
      — i en inderpose af polyethylen mindst 0,06 mm tyk med dobbelt binding,
      — sækkene forsegles foroven og forneden ved tillimning,
    — sækkenes nettovægt : 25 kg,
    — påskrift på sække :
      Sækkene skal på emballagen påtrykkes et rødt kors på 10 × 10 cm samt angivelsen :
      »FLOCONS D'AVOINE / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX ROUGE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE / PORT-AU-PRINCE«.
11. **Afskibningshavn** : en af Fællesskabets havne.
12. **Leveringstrin** : cif.
13. **Lossehavn** : Port-au-Prince.
14. **Fremgangsmåden til bestemmelse af leveringsomkostninger** : licitation.
15. **Datoen for udløbet af fristen for indgivelse af bud** : den 12. oktober 1982, kl. 12.00.
16. **Indskibningsperiode** : 1. — 30. november 1982.
17. **Sikkerhed** : 12 ECU/t.

---

(1) Med henblik på eventuel omladning i andre sække skal tilslagsmodtageren levere 2 % tomme ekstra sække af samme kvalitet som de sække, hvori varen er emballeret, med et stort R påført efter påskriften.